

St. Jacob Melkite Greek-Catholic Church

Serving San Diego Since 1990



كنيسة القديس يعقوب للروم الملكيين الكاثوليك

بخدمة سان دييغو منذ عام 1990

14th Sunday After the Holy Cross

الأحد العاشر بعد الصليب

Today we commemorate **THE HOLY PROPHET NAHUM**. Nahum was born of the tribe of Simeon in a place called Elkosh on the far side of the Jordan. He lived about seven hundred years before Christ and prophesied the destruction of Nineveh about two hundred years after the Prophet Jonah. Because of Jonah's preaching, the Ninevites had repented, and God had spared them and not destroyed them. In time, however, they forgot God's mercy and again became corrupt. The Prophet Nahum prophesied their destruction, and since there was no repentance, God did not spare them. The entire city was destroyed by earthquake, flood and fire, so that its location is no longer known. St. Nahum lived for forty-five years and entered into rest in the Lord, leaving us a small book of his true prophecies.

Prior week's donations: \$1247 (including all cash, checks, and electronic deposits). Our weekly expenses run about \$1700. If we get 30 people (i.e., all the men, women, and children, combined), that amounts to about \$57 *per person*. We appreciate your generosity. St. Jacob's couldn't survive without your support!

There will be NO Vespers this Wednesday - December 4th. We apologize for any inconvenience. As always, Vesper booklets and changeable parts are available online for you to use at home. Start at <https://stjacobmelkite.org/worship>.

How can you join in the mission and vision of St. Jacob's, the only Melkite community in San Diego County?

First, by participating in the life of our community and attending our worship services. Second, if you cannot attend regularly, please pray for the well-being of our Melkite mission. Third, your financial support is crucial for the longevity of St. Jacob's. Please give generously to Sunday collections, mail your donations to PO Box 231328, San Diego, CA 92193, or visit our donations web page: <https://stjacobmelkite.org/donate> for electronic giving options. May the Lord bless your generosity. **St. Jacob's can't survive without your support!**

Bishop's Appeal: Please make your donation to the 2024 Bishop's Appeal at your earliest possible convenience. You should have received your envelope in the mail. You can also go online. If you need more information, please see Fr Shaun ASAP!

Remember in your prayers: All who are sick, suffering or recovering from illness, especially Juliette Linholm, Carter Servino, Dcn. Edward Bagdasar, Najib Bagdasar, Eduardo Rame, Alfonso Hababa, Suad Maria, Jamil Maria, Manuel Salazar, Matthew Medina, Samir Shamieh, Micheline Hagggar, Alice Boghos, Emil Shami and Nassim and Soumaya Nasser. All who have been and continue to be affected by the violence in Ukraine, Gaza and Lebanon. We remember also all who have fallen asleep in the hope of new life.

Troparion of the resurrection: (Tone 3)

Let all in heaven rejoice and all on earth be glad for the Lord has exerted power with His arm: By death, He has trampled upon Death and has become the firstborn from the dead. He has delivered us from the bosom of Hades and has granted to the world great mercy.

Troparion of St. Jacob, Brother of the Lord: (Tone 4)

As a disciple of the Lord, you received the Gospel, O holy Jacob. As a martyr, you displayed unyielding will. As a brother of God, you have special power with Him. As a hierarch, you have the right of intercession. Intercede, therefore, with Christ God that he may save our souls.

Pre-Christmas Kondakion: (Tone 3)

Today the Virgin is on her way to the cave where she will give birth to the Eternal Word of God in an ineffable manner. Rejoice, therefore, O Universe, when you hear this news and glorify with the angles and the shepherds, Him who shall appear as a new child, being God from all eternity.

Epistle: Col 1:12-18 – 28th Sunday after Pentecost

PROKIMENON:

Sing praise to our God, sing praise! Sing praise to our King, sing praise!

Stichon: All you peoples, clap your hands! Shout to God with cries of gladness!

READING from the Epistle of St. Paul to the Colossians **BRETHREN**, we thank God the Father who has enabled us to share in the saints in light. He has delivered us from the power of darkness and transferred us to the kingdom of his beloved Son in whom we have deliverance, the remission of sins.

He is the image of the invisible God, the first-born of all creation; for in Him all things were created, those in heaven and those on earth, the seen and the unseen,

نشيد القيامة: (بالحن الثالث)

لتفرح السماويات، وتبتهج الارضيات. لأن الرب صنع عزاً بساعده، ووطئ الموت بالموت، وصار بكر الاموات، وأنقذنا من جوف الجحيم، ومنح العالم عظيم الرحمة.

طروبارية القديس يعقوب أخى الرب: (بالحن الرابع)

بما أنك تلميذ للرب قبلت الإنجيل، أيها الصديق. وبما أنك شهيد لك عزم لا ينتهي، وبما أنك أخ للرب لك الدالة لديه. وبما أنك رئيس كهنة لك حق الشفاعة. فاشفع إلى المسيح الإله في خلاص نفوسنا.

قنداق مقدمة ميلاد ربنا يسوع المسيح: (بالحن الثالث)

اليوم العذراء تأتي الى المغارة، لتلد الكلمة الكائن قبل الدهور، ولادة يعجز بيانها. فأطربي ايها المسكونة إذا سمعت، ومجدي مع الملائكة والرعاة، من شاء ان يظهر طفلاً جديداً. وهو الإله الذي قيل الدهور.

رسالة الأحد الثامن والعشرون بعد العنصرة

رغموا لإلهنا رنموا، رنموا لملكنا رنموا

يا جميع الأمم صفقوا بالأأيادي، هللاوا الله بصوت الابتهاج

فصل من رسالة القديس بولس الرسول الى اهل كولوسي

يا أخوة، نشكر الله الأب، الذي أهلنا للنصيب الذي من إرث القديسين في النور، الذي أنقذنا من سلطان الظلمة، ونقلنا الى ملكوت ابن محبته. الذي لنا فيه الفداء بدمه مغفرة الخطايا. الذي هو سررة الله الغير المنظور، وبكر كل خليفة، إذ فيه خلق الجميع، ما في السماوات وما على الارض، ما يرى وما لا يرى، عروشاً كان أم سيادات، أم رئاسات أم سلطات. به واليه خلق الجميع. وهو

whether Thrones or Dominations or Principalities or Powers: all things were created through Him all things hold together; and He is the head of the body, the Church. He is the beginning, the first-born from the dead, so that He may be first in all things.

ALLELUIA:

He who dwells in the shelter of the Most High abides in the shadow of the God of heaven.

Stichon: He will say to the Lord, "My wall, my refuge my God in whom I will trust!"

GOSPEL: LUKE 18:35-43 (14th Sunday After the Holy Cross)

At that time when Jesus drew near to Jericho, a certain blind man was sitting by the wayside, begging; but hearing a crowd passing by, he inquired what this might be. And they told him that Jesus of Nazareth was passing by. And he cried out, saying, "Jesus Son of David, have mercy on me!" And they who went in front angrily tried to silence him. But he cried out all the louder, "Son of David, have mercy on me!" Then Jesus stopped and commanded that he should be brought to him. And when he drew near, he asked him, saying, "What would you have me do for you?" And he said "Lord, that I may see." And Jesus said to him, "Receive you sight, your faith has saved you." And at once he received his sight and followed him, glorifying God. And all the people upon seeing it gave praise to God.

Hymn to the Theotokos: It is truly right...

Kinonikon: Praise the Lord...

Post-communion: We have seen the true Light...

قَبْلَ الْجَمِيعِ، وَفِيهِ يَثْبُتُ الْجَمِيعُ. وَهُوَ رَأْسُ جَسَدِ الْكَنِيسَةِ، هُوَ الْمَبْدَأُ وَالْبِكْرُ مِنْ بَيْنِ الْأَمْوَاتِ، لَكِي يَكُونَ هُوَ الْأَوَّلَ فِي كُلِّ الْأَشْيَاءِ.

هللوا:

السَّاكِنُ فِي كَنْفِ الْعَلِيِّ، يَسْكُنُ فِي حِمَاةِ إِلَهِ السَّمَاءِ
يَقُولُ لِلرَّبِّ: أَنْتَ نَاصِرِي وَمَلْجَايَ، إِلَهِي الَّذِي عَلَيْهِ أَتَوَكَّلُ

الاحد الرابع عشر بعد عيد الصليب

الإنجيل: (لوقا 18: 35 - 43)

فِي ذَلِكَ الزَّمَانِ، لَمَّا اقْتَرَبَ يَسُوعُ مِنْ أَرِيحَا، كَانَ أَعْمَى جَالِسًا عَلَى الطَّرِيقِ يَسْتَعْطِي. فَلَمَّا سَمِعَ الْجَمْعَ الْمُجْتَازَ، سَأَلَ مَا هَذَا، فَأَخْبَرَ بِأَنَّ يَسُوعَ النَّاصِرِيَّ عَابِرٌ. فَصَرَخَ قَائِلًا: يَا يَسُوعُ ابْنَ دَاوُدَ أَرْحَمْنِي. فَجَعَلَ الْمُتَقَدِّمُونَ يَرْجُورُونَهُ لَيْسَكْتَ، أَمَّا هُوَ فَكَانَ يَزِدَادًا صَرَاحًا: يَا ابْنَ دَاوُدَ أَرْحَمْنِي. فَوَقَفَ يَسُوعُ وَأَمَرَ أَنْ يُقَادَ إِلَيْهِ. فَلَمَّا قَرَّبَ سَأَلَهُ قَائِلًا: مَاذَا تُرِيدُ أَنْ أَصْنَعُ لَكَ؟ فَقَالَ: يَا سَيِّدِي أَنْ أَبْصِرَ. فَقَالَ لَهُ يَسُوعُ: أَبْصِرْ، إِنَّ إِيْمَانَكَ قَدْ خَلَّصَكَ. وَفِي الْحَالِ أَبْصَرَ وَتَبِعَهُ وَهُوَ يُمَجِّدُ اللَّهَ. وَإِذْ رَأَى الشَّعْبُ كُلَّهُ ذَلِكَ سَبَّحُوا اللَّهَ.

نشيد لوالدة الاله: انه واجبٌ حقا ...

كينونيكون: سبجوا الرب من السماوات. هللوا.

بعد المناولة: إذ قد نظرنا النور الحقيقي ...

SAINT JACOB MELKITE GREEK-CATHOLIC CHURCH

Wednesday **Vespers** 7 p.m. **Confessions** after vespers & by appt Sunday **Divine Liturgy** 11:15 a.m.

at Holy Angels Byzantine Catholic Church, 2235 Galahad Road
Mailing address: PO Box 231328, San Diego, CA 92193

Phone: 619-333-2772 **Web site:** stjacobmelkite.org
Fr. Shaun Brown, Administrator **E-mail:** frshaun@stjacobmelkite.org

Information on other **Holy Mysteries** (sacraments): <https://stjacobmelkite.org/holy-mysteries>

To report sexual abuse by clergy, parish personnel or volunteers of the Eparchy of Newton, please call the Victim Assistance Coordinator at 1-800-479-5910.

Saint Jacob Melkite Catholic Church is an Eastern Catholic Community of the Eparchy of Newton, headed by His Grace, Bishop François. Liturgical services are celebrated in English and Arabic in the Byzantine Rite. The Eparchy (Diocese) is a part of the Patriarchate of Antioch, headed by His Beatitude, Patriarch Joseph. "...and in Antioch the disciples were for the first time called Christians" (Acts 11:26). The Melkite Greek-Catholic Church professes the Orthodox Faith and maintains full communion with the See of Rome.

St. Jacob Mission Statement: To foster a Catholic and Godly renewal with worship through the awe-inspiring Liturgy of the Byzantine Rite and by safeguarding our Orthodox Faith and Tradition; to bring the message of the Living Lord to the faithful and seekers of truth.

Visit



Watch



Like



Follow



Give with a banking app.

Forgot your checkbook?

Not to worry! You can still give electronically today. Start by using your smart phone's camera to scan one of these QR codes.



Give with a credit card.